



料理のおいしさが、そのまま伝わる
外国人向けメニュー作成サービス

WORLD MENU 操作マニュアル

無料プラン版

【10 品目の英語メニュー作成】

目次

ブラウザ環境について.....	2
ログイン	2
店舗情報の登録	3
メニューの作成	4
メニューの出力	9
ポータルサイト掲載	12
メニューの設定	14
リンクバナーのご利用について.....	15

ブラウザ環境について

World Menu は Google のブラウザ Chrome でのみ動作保証をしています。

お持ちでない方は下記よりダウンロードしてインストールしてください。

Google Chrome ダウンロード URL: www.google.co.jp/chrome/

※Google Chrome からは印刷用メニューを PDF で出力することができます。

ログイン

下記にアクセスし、ログインして下さい。

<http://app.worldmenu.jp/>



The image shows a login screen for 'World Menu'. At the top, the words 'WORLD' and 'MENU' are written in large, colorful, stylized letters. Below the logo, the text 'Discover your favorite food' is centered. Underneath, there are two input fields: the first is labeled 'ユーザー名' (Username) and the second is labeled 'パスワード' (Password). Below the password field is a button labeled 'ログイン' (Login).

店舗情報の登録

1. [店舗管理]を選択します。



2. 店舗情報を入力します。(登録した内容はポータルサイトに反映されます)



メニューの作成

作成例：料理名・説明がどこに表示されるかをご確認ください。

番号の表示と消費税についての文言はメニュー設定画面から変更できます。

Featured Menu

	<p>1. Assorted sushi 盛り合わせ ¥1,300 Assortment of nigiri, rolled sushi, and more</p>	<p>料理名</p> 	<p>番号</p> <p>6. Deluxe assortment 上盛り合わせ ¥2,500 Includes premium nigiri, tuna rolls, and cucumber rolls</p>
	<p>2. Hokkai chirashi 北海道ちらし ¥2,200 Luxurious seafood including salmon roe and shrimp over rice</p>		<p>7. Crab chirashi かにちらし ¥1,450 Delicious, crab-flavored chirashi</p>
	<p>3. Yaiyu sushi 焼津 ¥2,500 Assortment of toro and akami tuna sushi and tuna rolls</p>		<p>8. Grilled eel on rice うなぎ ¥1,950 Broiled wild eel over rice</p>
	<p>4. Shrimp salad rolls えびサラダ巻き ¥1,050 Crisp, salad-like rolled sushi</p>		<p>9. Pressed conger eel sushi 穴子箱寿司 ¥1,900 Pressed sushi topped with broiled conger eel</p>
	<p>5. Deluxe nigiri 上にぎり ¥3,300 Assorted platter of fresh, high-quality nigiri</p>		<p>10. Three color roll 三色巻き ¥2,000 Rolled sushi made with tuna, cucumbers, and pickled radish</p>

消費税表記

The above prices include tax.

英語

1. [ホーム]を選択してトップページに戻り、[メニューを編集]を選択します。



2. メニューを登録します。[料理名を追加]を選択します。



3. 料理名・説明・価格を登録します。

入力後[登録済みアイテムから探す]を選択し、翻訳リストに登録されているか検索します。少ない単語や平仮名・カタカナ等入力方法を変えて検索したほうがヒットします。登録されている場合、文字が緑色になり、類似アイテムが右記に表示されます。各項目については、ページ右の解説を参照して下さい。

入力後、「料理名を登録」ボタンをクリックします。

World Menu [翻訳アイテム] 基本4か国語: お問合せはこちら 操作マニュアル 翻訳アイテムを購入

ホーム 料理名の一覧 料理名を編集 プレビュー 日本語版メニューの編集を確定 ログアウト

料理名
料理名を登録
登録済みアイテムから探す
説明
料理の説明を登録
登録済みアイテムから探す
価格 円
料理名を保存

プレビュー 説明 画像を選ぶ

料理名を編集します。
※ページ最下部の登録ボタンを押すまで保存されません。

料理名
料理名を登録します。

説明
料理の説明を登録します。

価格
料理の単価を登録します。

画像
手持ちの料理写真をアップロードして登録できます。

World Menu [翻訳アイテム] 基本4か国語: お問合せはこちら 操作マニュアル 翻訳アイテムを購入

ホーム 料理名の一覧 料理名を編集 プレビュー 日本語版メニューの編集を確定 ログアウト

料理名
盛り合わせ
登録済みアイテムから探す
類似アイテムを表示 (71)
説明
料理の説明を登録
登録済みアイテムから探す
価格 円
料理名を登録

説明 検索結果

検索結果

アップレッターティ ミスティ (生ハム・サラミの盛り合わせ)

代表的な京寿司とにぎり寿司の盛り合わせ

寿司盛り合わせ

にぎり寿司や京寿司 (箱寿司) などの盛り合わせ

シェフお薦めデザート盛り合わせ

4. 料理画像を追加します。

右上の写真エリアをクリックし、画像を登録します。

最初は何もアップロードされていないので、[ファイルを選択]からパソコン上の画像を選び、「アップロードする」をクリックして画像をアップロードします。

アップロードされた画像が写真エリアに入ります。写真を変更したい場合は、一覧から別の画像を選択します。

※種類：GIF,JPG,PNG,JPEG/容量：1～3MB/サイズ：3,000ピクセル以下



次の料理を登録するにはロゴ下の黒帯から「料理名の一覧」を押して、追加していきます。

登録内容を確認するには[プレビュー]をクリックすると一覧で確認できます。



5. 翻訳を注文します。

10 品目のメニューを登録後[日本語版メニューの編集を確定]をクリックし、翻訳注文に進みます。

The screenshot shows the 'World Menu' management interface. At the top, there are navigation links: 'ホーム', '料理名の一覧', 'プレビュー', '日本語版メニューの編集を確定' (highlighted with a red box), and 'ログアウト'. Below the navigation bar, there is a table of menu items with columns for item name, a red triangle icon, and '編集' (Edit) and '管理' (Manage) buttons. The items listed are: 1. 盛り合わせ, 2. 北海ちらし, 3. 焼津, 4. えびサラダ巻き, 5. 上にぎり, 6. 上盛り合わせ, 7. かにちらし, 8. うな重, 9. 穴子箱寿司, 10. 三色巻. Below the table, there is a note: '料理名の順番を変更する場合は、赤い三角をクリックしてください。順番が決まりましたら、下の決定ボタンをクリックしてください。' and a button labeled '料理名の順番を決定'.

6. [翻訳の注文]を選択します。

翻訳注文後、登録した内容の編集はできませんのでご注意ください。

※各メニューの価格と住所、電話番号は編集可能です。

翻訳の完了はメールでご連絡いたします。

The screenshot shows the 'World Menu' management interface after the translation order is placed. The navigation bar is the same as in the previous screenshot. Below the navigation bar, there is a section titled '翻訳依頼を送信' (Send translation request) with a red box around the '翻訳注文画面へ' (Go to translation order screen) button. The text below the button reads: '入力したメニューと登録情報の翻訳依頼を送信します。一案、翻訳依頼を送信すると入力した情報は編集できなくなります。(メニューの価格・住所・電話番号の転送番号・画像は翻訳依頼は送信も編集できます。) 翻訳依頼を送信する前に、入力したすべての情報に間違いがないことをご確認ください。'

メニューの出力

1. トップページ[メニューの出力]を選択します。



2. 緑色の「確定版」のボタンをクリックして出力します（「編集中」のものも出力は可能です）。



3. 左上の「プリント」ボタンを押して印刷します。

左側の赤い矢印を押せば、レイアウトの微調整ができる編集パネルが開きます。

文字や画像の大きさ、余白や行間の調整ができます。

プリント

文字縮小 文字拡大 15px
画像縮小 画像拡大
余白縮小 余白拡大
行間縮小 行間拡大
上寄せ 中央寄せ 上へ 下へ
初期設定にもどす

おすすめメニュー

盛り合わせ 握りと巻きずしなどの組合せ 	1,300円	上盛り合わせ 上のにぎりに鉄火巻きと胡瓜巻きがついています 	2,500円
北海ちらし ちらし寿司の上にくらや海老などが豪華にのっています 	2,200円	かりちらし 蟹の味が楽しめるちらし寿司 	2,500円
焼津 まぐろのどろ、赤味、鉄火の組合せ 	2,500円	うな重 天然うなぎのどんぶり 	1,860円
えびサラダ巻き サラダ感覚の巻きずし 	1,050円	穴子箱寿司 焼き穴子の押し寿司 	1,800円
上にぎり 新鮮な上質のにぎりの組み合わせ 	3,300円	三色巻 まぐろ、きゅうり、たくあんの3種類の巻きずし 	2,000円

価格には、消費税が含まれておりません。

日本語

4. プリンタを選択して印刷します。

PDF に出力することもできます。

印刷
印刷総数: 1 枚
印刷
キャンセル

送信先
IPSiO SP C820-1
変更...

ページ
すべて
例 1-5, 8, 11-13

部数
1 + -

レイアウト
縦

カラー
カラー

オプション
 簡易紙ページ
 両面印刷

+ 詳細設定

システム ダイアログを使用して印刷...
(Ctrl+Shift+P)

Featured Menu

Sushi

	Assortment 盛り合わせ Assortment of nigiri sushi, rolled sushi, and more. Tuna, Squid, Mackerel, etc. ¥1,300		Crab chirashi かにちらし Delicious, crab-flavored chirashi sushi. Crab, Pickled egg ¥1,450
	Hokkai chirashi 北海道ちらし Luxurious seafood including salmon roe and shrimp over rice. Salmon roe, Squid, Salmon, etc. ¥2,200		Broiled unagi eel bowl うなぎ Broiled wild unagi eel over rice. Unagi eel ¥1,950
	Yaizu sushi 焼漬 Assortment of toro and akami tuna sushi and tuna rolls. Tuna ¥2,500		Pressed anago eel sushi 穴子焼寿司 Pressed sushi topped with broiled anago eel. Anago eel ¥1,900
	Shrimp salad rolls エビサラダ巻き Crisp, salad-like rolled sushi. Shrimp, Cucumber ¥1,050		Three color roll 三色巻き Rolled sushi made with tuna, cucumbers, and pickled radish. Tuna, Cucumber, Pickled radish ¥2,000
	Nigiri sushi 上におどり Assorted platter of fresh, high-quality nigiri sushi. Otoro tuna, Shrimp, Unagi eel, Sea urchin, Salmon roe, Anago eel, Squid, Abalone. ¥3,300		Anago eel sushi roll 穴子巻き Sushi rolls with anago eel and cucumber. Anago eel, Cucumber ¥1,900
	Premium assortment platter 上盛り合わせ Includes premium nigiri sushi, tuna rolls, and cucumber rolls. Otoro tuna, Sea urchin, Shrimp, White fish. ¥2,500		Mackerel sushi 鯖寿司 Our finest mackerel sushi. Mackerel ¥3,400

The above prices include tax. 英語

送信先の選択

送信先を表示しています: test@gmail.com

送信先の検索

最近使用した送信先

- PDF に保存

ローカルの送信先 管理...

- PDF に保存
- RICOH imagio MP C5002 RPCS
- IPSiO SP C820-2

店舗ページ

WORLD MENU
English

Discover your favorite food in Japan

Information
Map
Menus



Hanato

LINE | Tweet | Like | Share

i
Information

Name	Hanato (花菱)
Address	Nishinokyo Onmae-ike-agaru, Nakagyo-ku, Kyoto 京都市中京区西ノ京御前池上ル
Access	 <ul style="list-style-type: none"> ・ 6-minute walk from the Nishijo Oike stop for the Kyoto City Bus ・ 10-minute walk from Nijo Station on the JR San-in Line or Kyoto Municipal Subway Tozai Line ・ 市バス 西大路御池 下車 徒歩6分 ・ J 山陰本線・京都市営地下鉄東西線 二条駅 下車 徒歩10分
Hours	Mon., Wed. to Sun. 11 am to 2 pm (Last order: 1:45 pm) 5 pm to 9:30 pm (Last order: 9:15 pm)
Holidays	Tuesdays * Open on Tuesdays that are national holidays * Closed on New Year's Day
TEL	075-821-1075

メニュー

WORLD MENU
English

Discover your favorite food in Japan

Information
Map
Menus

Hanato

Featured Menu

LINE | Tweet | Like | Share

Sushi

 <p>Assorted sushi Assortment of nigiri, rolled sushi, and more Tuna, Squid, Mackerel, etc.</p> <p>¥1300</p>	 <p>Hokkai chirashi Luxurious seafood including salmon roe and shrimp over rice Salmon roe, Squid, Salmon, etc.</p> <p>¥2200</p>	 <p>Yaizu sushi Assortment of toro and akami tuna sushi and tuna rolls Tuna</p> <p>¥2500</p>
 <p>Shrimp salad rolls Crisp, salad-like rolled sushi Shrimp, Cucumber</p> <p>¥1050</p>	 <p>Deluxe nigiri Assorted platter of fresh, high-quality nigiri Fatty tuna, Shrimp, Eel, Sea urchin, Salmon roe, Conger eel, Squid, Abalone</p> <p>¥3300</p>	 <p>Deluxe assortment Includes premium nigiri, tuna rolls, and cucumber rolls Fatty tuna, Sea urchin, Shrimp, White fish</p> <p>¥2500</p>

メニューの設定

消費税の表示・メニュー番号割り当ての設定ができます。

ホーム画面⇒[メニュー管理]→[メニューの設定]

- 消費税表示

登録している料理の価格が税込みの場合チェックボックスにチェックを入れ、税抜きの場合はチェックを外して下さい(文言はメニュー左下に表示されます)。

- 番号の割り当て

料理名の横に番号を振ることができます。振る場合はチェックボックスにチェックを入れ、不要な場合はチェックを外して下さい。

World Menu

【翻訳アイテム】基本4か国語 : お問い合わせはこちら 操作マニュアル 翻訳アイテムを購入

ホーム メニューの設定 プレビュー ログアウト

表示方法の設定を選んでください。

メニュー項目に数字を表示する 価格を税込価格にする

メニューの設定を登録

メニューの出力方法を設定します。

表示方法の設定
メニュー項目番号の表示、税表記の表示について設定します。

リンクバナーのご利用について

ご自分の店舗のホームページから「マイレストランページ(オンラインメニュー)」にリンクを張る場合は、下記のバナーをご利用頂けます。

バナー 220 x 183



バナー 234 x 60



バナー 468 x 60



- バナー画像ダウンロード先

http://worldmenu.jp/download/wm_my_r_banner.zip

- バナーの設置方法

ダウンロードしたバナー画像をホームページに掲載し、マイレストランページにリンクを張ってください。

- HTMLコードサンプル

下記の赤字の部分に適宜変更してご利用ください。

```
<a href="マイレストランページ URL (12 ページ参照)"></a>
```

記述例)

```
<a href="https://app.worldmenu.jp/restaurant/81/ja-jp/"></a>
```

World Menu お問い合わせ	 info@worldmenu.jp  06-6360-6310 受付時間：平日 10：00～17：00（平日）						
運営会社：アイ・ディー・エー株式会社 http://www.idanet.co.jp							
<table border="1"><tr><td>本社</td><td>〒530-0051 大阪市北区太融寺町 1-17 梅田アスカビル 4F</td><td>TEL: 06-6360-6300</td></tr><tr><td>東京オフィス</td><td>〒107-0061 東京都港区北青山 2-7-26 Landwork 青山ビル 2F</td><td>TEL: 03-6890-0591</td></tr></table>	本社	〒530-0051 大阪市北区太融寺町 1-17 梅田アスカビル 4F	TEL: 06-6360-6300	東京オフィス	〒107-0061 東京都港区北青山 2-7-26 Landwork 青山ビル 2F	TEL: 03-6890-0591	
本社	〒530-0051 大阪市北区太融寺町 1-17 梅田アスカビル 4F	TEL: 06-6360-6300					
東京オフィス	〒107-0061 東京都港区北青山 2-7-26 Landwork 青山ビル 2F	TEL: 03-6890-0591					

 ポータルサイト https://japan.worldmenu.jp/		 Facebook https://www.facebook.com/worldmenu.jp/		 Instagram https://www.instagram.com/world.menu/	
---	---	--	---	---	---